



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للأغذية والزراعة



## لجنة الزراعة

الدورة السابعة والعشرون

28 سبتمبر/أيلول – 2 أكتوبر/تشرين الأول 2020

اختصاصات المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية

### موجز

يمكن للرقمنة جعل النظم الغذائية أكثر إنتاجية وأن تساهم في أبعاد التنمية المستدامة كافة- الاقتصادية والبيئية والاجتماعية. وفي الوقت ذاته، يمكن للتكنولوجيات الرقمية أن تؤدي إلى تحولات عميقة وقد تنطوي على تحديات ومحاطر ينبغي لصانعي السياسات معالجتها. وستتيح المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية آلية طوعية وشاملة لأصحاب المصلحة المتعددين للارتقاء بمستوى الوعي وتعزيز التنسيق وسدّ الفجوة بين المنتديات المتعددة الأطراف للاقتصاد الرقمي وتلك المعنية بالأغذية والزراعة وتزويد الحكومات بتوصيات بشأن السياسات. وستكون المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية بسيطة ومرنة وموجهة لكفالة الشمولية والفعالية من حيث التكلفة. وتنص اختصاصاتها على آلية تشغيل ستتشكل من (1) مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين، المؤلف من الأعضاء؛ (2) واللجنة الاستشارية المكونة من خبراء تقنيين من المنظمات الدولية وأصحاب المصلحة الآخرين؛ (3) والمنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين لضمان مشاركة الجميع في المناقشات؛ (4) ووحدة تنسيق. وتمول المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية من مساهمات من خارج الميزانية.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Máximo Torero Cullen

رئيس الخبراء الاقتصاديين

مسار التنمية الاقتصادية والاجتماعية (إدارة التنمية الاقتصادية والاجتماعية)

الهاتف: (+39) 06 5705 0739

## أولاً - معلومات أساسية

1- تحتاج النظم الغذائية العالمية إلى حلول مبتكرة للتصدي للتحديات المترابطة، مثل ضمان الأمن الغذائي والتغذية للجميع، والمساهمة في النمو الشامل وإدارة الموارد الطبيعية على نحو مستدام. ويمكن أن تلعب الرقمنة دورًا متزايد الأهمية في مواجهة هذه التحديات من خلال تعزيز الاتصالات وتقليل أوجه القصور وتكليف المعلومات. وقد يكون للتكنولوجيات الرقمية أثر ضخم، فتجعل الزراعة أكثر إنتاجية واستدامة وكفاءة. وإن الفرص التي تتيحها التكنولوجيات الرقمية واسعة ومن شأنها إحداث تحولات عميقة. وعلى رغم تأثير التكنولوجيات الرقمية على جميع قطاعات الاقتصاد والمجتمع ككل، فقد تكون تأثيراتها على الزراعة محددة وقد تطرح تحديات ومخاطر اقتصادية واجتماعية وأخلاقية يجب أن يعالجها صانعو السياسات.

2- وبناءً على طلب من مؤتمر وزراء الزراعة في برلين لعام 2020 في سياق المنتدى العالمي للأغذية والزراعة، وتوصيات الدورة العاشرة بعد المائة للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 مايو/أيار 2020)، والدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج (8-18 يونيو/حزيران 2020)، والاجتماع المشترك للدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثمانين بعد المائة للجنة المالية (8 و12 و16 و17 يونيو/حزيران 2020)،<sup>1</sup> أقرّ مجلس المنظمة، خلال دورته الرابعة والستين بعد المائة (6-10 يوليو/تموز 2020) اقتراح استضافة المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية، وطلب مراجعة اختصاصات المنصة من قبل لجنة الزراعة ولجنة مصايد الأسماك ولجنة الغابات ولجنة البرنامج ومجلس المنظمة.<sup>2، 3</sup>

3- وتستند الاختصاصات التالية إلى المذكرة المفاهيمية المعنونة "تحقيق إمكانات الرقمنة لتحسين نظام الأغذية الزراعية: اقتراح مجلس رقمي دولي جديد للأغذية والزراعة" التي أعدتها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمات دولية أخرى لمؤتمر وزراء الزراعة في برلين لعام 2020 في سياق المنتدى العالمي للأغذية والزراعة.<sup>4</sup>

## ثانياً - الطابع

4- لن تؤدي استضافة المنظمة للمنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية إلى قيام هيئة قانونية مستقلة ذاتيًا ولا جهاز جديد في المنظمة، بل إلى قيام آلية تعاون مرنة وبسيطة وتوافقية تحظى بدعم المنظمة وتعمل بموجب أنظمتها ولوائحها وإجراءاتها. وستكون المشاركة في هذه الآلية طوعية.

<sup>1</sup> تقرير الدورة العاشرة بعد المائة للجنة الشؤون الدستورية والقانونية (28-29 مايو/أيار 2020) (<http://www.fao.org/3/nc435ar/nc435ar.pdf>)، وتقرير الدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج (8-18 يونيو/حزيران 2020) (<http://www.fao.org/3/nc439ar/nc439ar.pdf>)، والاجتماع المشترك للدورة الثامنة والعشرين بعد المائة للجنة البرنامج والدورة الثمانين بعد المائة للجنة المالية (8 و12 و16 و17 يونيو/حزيران 2020) (<http://www.fao.org/3/nc438ar/nc438ar.pdf>)

<sup>2</sup> تقرير مجلس منظمة الأغذية والزراعة. الدورة الرابعة والستون بعد المائة، 6-10 يوليو/تموز 2020، الوثيقة CL 164 REP (<http://www.fao.org/3/nd238ar/nd238ar.pdf>).

<sup>3</sup> يتم وصف العملية التي أدت إلى المناقشات بشأن هذه المبادرة في الوثيقة CL 164/9 (<http://www.fao.org/3/nd058ar/nd058ar.pdf>).

<sup>4</sup> منظمة الأغذية والزراعة. 2019. تحقيق إمكانات الرقمنة لتحسين نظام الأغذية الزراعية: اقتراح مجلس رقمي دولي جديد للأغذية والزراعة. مذكرة مفاهيمية. روما، منظمة الأغذية والزراعة. (<http://www.fao.org/3/ca7485en/ca7485en.pdf>).

5- يتمشى إنشاء المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية مع استراتيجية الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التكنولوجيات الجديدة<sup>5</sup> التي تدعم الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين بشأن الأطر المعيارية التي توفر الدعم لهذه التكنولوجيات لبناء الثقة والاطمئنان. ويتمشى أيضاً مع توصية الفريق الرفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي<sup>6</sup> التابع للأمين العام للأمم المتحدة المتمثلة في إنشاء مبادرات متعددة أصحاب المصلحة أو ثنائية بشأن مسائل محددة، وتقرير الأمين العام للأمم المتحدة بعنوان "خارطة الطريق للتعاون الرقمي"<sup>7</sup>.

### ثالثاً - المهمة

6- تهدف المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية إلى توفير منتدى شامل لأصحاب المصلحة المتعددين لتحديد الفوائد والمخاطر المحتملة لرقمنة قطاعي الأغذية والزراعة ومناقشتها. ومن خلال الحوار، ستقوم المنصة بما يلي:

(أ) تعزيز التنسيق وسدّ الفجوة بين المنتديات الدولية والمتعددة الأطراف للاقتصاد الرقمي وتلك الخاصة بالأغذية والزراعة، وتعزيز الوعي بشأن المسائل المتعلقة برقمنة قطاعي الأغذية والزراعة؛

(ب) وتقديم توصيات للحكومات بشأن السياسات، مثل الخطوط التوجيهية الطوعية أو غيرها من الصكوك غير الملزمة قانوناً، بهدف دعم صنع القرار على المستويات العليا.

### رابعاً - الأهداف

7- تتمثل أهداف المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية في ما يلي:

(أ) تعزيز المناقشة بين أصحاب المصلحة بشأن تأثيرات التكنولوجيات الرقمية على الأغذية والزراعة وتسهيل تبادل المعرفة بشأن أطر السياسات وأفضل الممارسات التي تعزز الرقمنة؛

(ب) وإجراء التحليل وتقديم الأدلة العلمية حول الفوائد والمخاطر المحتملة للتكنولوجيات الرقمية على الأغذية والزراعة وفقاً للظروف والاحتياجات الوطنية، لدعم الحوار بين أصحاب المصلحة المتعددين والتوصل إلى توافق في الآراء؛

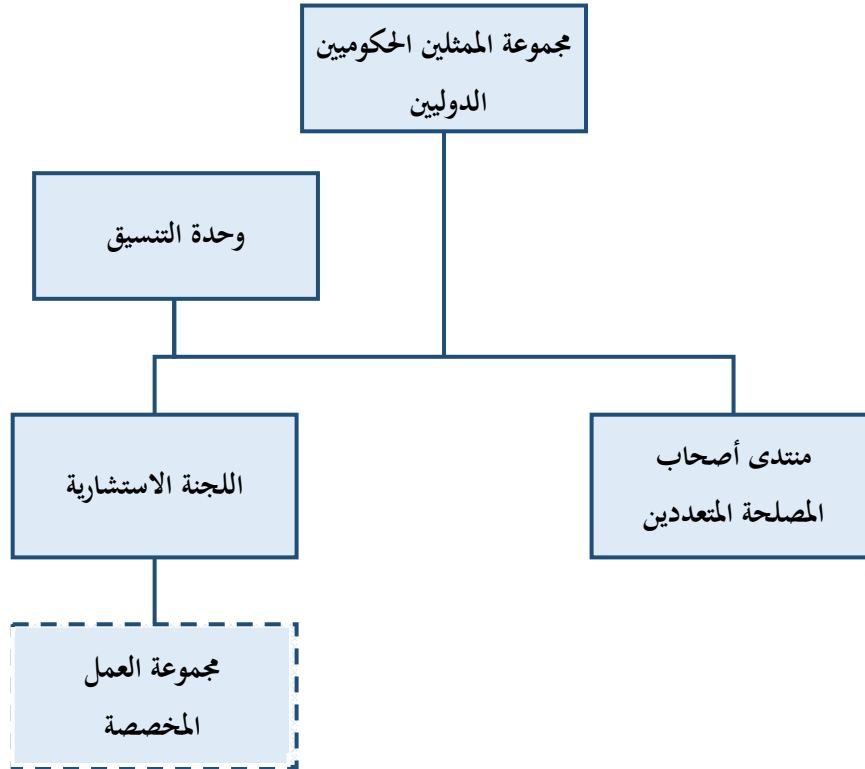
(ج) وإنشاء وتعزيز الروابط بين المنتديات الدولية والمتعددة الأطراف المكلفة بالاقتصاد الرقمي وتلك الخاصة بالأغذية والزراعة، لتحسين التنسيق والتآزر دون تكرار الجهود والعمل أو الحكم عليها مسبقاً، وتعزيز الوعي بآثار التكنولوجيات الرقمية الخاصة بالزراعة؛

(د) ودعم صانعي السياسات في صياغة السياسات من خلال تطوير التوصيات وأفضل الممارسات والخطوط التوجيهية الطوعية التي يمكن أن تتصدى للتحديات الفنية والاقتصادية والاجتماعية والأخلاقية التي تواجهها الأغذية والزراعة في سياق التكنولوجيات الرقمية.

<sup>5</sup> استراتيجية الأمين العام للأمم المتحدة بشأن التكنولوجيات الجديدة. (<https://www.un.org/en/newtechnologies/images/pdf/SGs-Strategy-on-New-Technologies.pdf>).

<sup>6</sup> فريق الأمين العام للأمم المتحدة الرفيع المستوى المعني بالتعاون الرقمي. عصر الترابط الرقمي. (<https://www.un.org/en/pdfs/DigitalCooperation-report-for%20web.pdf>).

<sup>7</sup> تقرير الأمين العام للأمم المتحدة: خارطة الطريق للتعاون الرقمي. (<https://www.un.org/en/content/digital-cooperation-roadmap/>).



الشكل 1: آليات تشغيل المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية

## خامسا - آليات التشغيل

8- لكي تتمكن من أداء وظائفها، ستعمل المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية على أساس الآليات التالية:

(أ) مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين: ستتألف مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين من المسؤولين العامين رفيعي المستوى على درجة عالية من التأهيل من الدول الأعضاء في المنظمة، المسؤولين عن تطبيقات التكنولوجيا الرقمية في الأغذية والزراعة، أو من الخبراء المعتمدين من قبل الأعضاء المشاركين. وسيكون هناك اثنا عشر مسؤولاً/خبيراً، مع اثنين من كل من أفريقيا وآسيا وأوروبا وأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي والشرق الأدنى وأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ، بما يضمن تمثيل جميع أقاليم المنظمة. وسيطوع المسؤولون/الخبراء لمدة عامين وسيعملون بصفاتهم الشخصية، ويقدمون أفضل ما يمكن من المعرفة التقنية والمتعلقة بالسياسة المتاحة. ويقوم المسؤولون/الخبراء المشاركون بانتخاب رئيس ونائب رئيس للمنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية لمدة عامين. وتدعم اللجنة الاستشارية مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين [راجع 5 (ب) أدناه] للقيام بما يلي:

- (1) تحديد القضايا والأولويات في سياق رقمنة قطاعي الأغذية والزراعة؛
- (2) والموافقة على خطة العمل لفترة السنتين والمشاركين في مختلف مكونات المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية؛

(3) واستعراض التحليل والأدلة العلمية المقدمة من اللجنة الاستشارية، ومناقشتها؛

(4) والتداول بشأن التوصيات المتعلقة بالسياسات وأفضل الممارسات والخطوط التوجيهية الطوعية، واعتمادها؛

(5) وتقييم الفعالية والأداء العامين للمنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية.

(ب) اللجنة الاستشارية: ستدعم اللجنة الاستشارية مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين من خلال تقديم مدخلات فنية. وستقوم اللجنة الاستشارية بما يلي:

(1) العمل كقناة رئيسية بين المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية والمنتديات الدولية المتعددة الأطراف المكلفة بالاقتصاد الرقمي والأغذية والزراعة، بما يضمن التكامل وتجنب ازدواجية الجهود؛

(2) ووضع خطط عمل مؤقتة وجداول أعمال وقوائم بالمشاركين في مختلف مكونات المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية لفترة السنتين، وعرضها على مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين لكي توافق عليها؛

(3) وإجراء تحليل تقني وتقديم أدلة علمية عن آثار التكنولوجيات الرقمية على الأغذية والزراعة والتحديات ذات الصلة؛

(4) ودعم الحوار الشامل من خلال تنظيم مناقشات عبر الإنترنت مع جميع أصحاب المصلحة [راجع 5 (ج)، أدناه] وإدراج توصياتهم في التحليل؛

(5) وجمع المعلومات حول أطر السياسات وأفضل الممارسات وتحليلها، ووضع توصيات للسياسات العامة والخطوط التوجيهية الطوعية لمناقشتها وإقرارها من قبل مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين.

9- وسيشمل المشاركون في اللجنة الاستشارية خبراء تقنيين وخبراء في مجال السياسات من المنظمات الدولية ومجموعات أصحاب المصلحة المتعددين. وسيكون هناك ثلاثة عشر مشاركًا مع مشارك واحد من كل من: بنك التنمية الأفريقي، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والاتحاد الدولي للاتصالات، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، وبرنامج الأغذية العالمي، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، ومنظمات المزارعين، والقطاع الخاص، والمجتمع المدني، ومجتمع المعرفة.

10- ويمكن للخبراء التقنيين والخبراء في مجال السياسات الإضافيين من المنظمات الدولية الأخرى الانضمام إلى اللجنة الاستشارية بشرط موافقة مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين. وستعمل وحدة التنسيق [راجع 5 (د) أدناه] بصفتها الجهة الداعية إلى عقد اجتماعات اللجنة الاستشارية ورئاستها.

11- ورهنًا بموافقة مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين، يجوز للجنة الاستشارية تشكيل مجموعات عمل مؤقتة مخصصة تتألف من خبراء من المنظمات الدولية ومجموعات أصحاب المصلحة المتعددين لتعزيز القدرة التقنية والتحليلية في مجالات تركيز محددة لمدة أقصاها ستة أشهر.

(ج) المنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين: سيضمن المنتدى الإلكتروني لأصحاب المصلحة المتعددين الإدماج والنهج التصاعدي. وسيكون مفتوحًا لأصحاب المصلحة مثل منظمات المزارعين والقطاع الخاص والمجتمع المدني ومجتمع المعرفة، وسيأخذ شكل مناقشات ميسرة عبر الإنترنت. وسيتم تحديد المشاركين ودعوتهم

من قبل وحدة التنسيق [راجع 5 (د) أدناه] رهناً بموافقة مجموعة الممثلين الحكوميين الدوليين. وتشمل الأنشطة الرئيسية لمنتدى أصحاب المصلحة المتعددين ما يلي:

- (1) ضمان الحوار الواسع النطاق والشفافية بين أصحاب المصلحة المتعددين؛
- (2) ومناقشة فوائد ومخاطر تطبيقات التكنولوجيا الرقمية على الأغذية والزراعة؛
- (3) ومناقشة وتبادل المعرفة حول أطر السياسات وأفضل الممارسات والتدابير لتعزيز الرقمنة في الأغذية والزراعة.

(د) وحدة التنسيق: ستقدم وحدة التنسيق الدعم التشغيلي والإداري اليومي للمنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية، بالإضافة إلى الدعم الفني. وسيتم وضع وحدة التنسيق في مكتب رئيس الخبراء الاقتصاديين في منظمة الأغذية والزراعة، وستتم إدارتها بالكامل من قبل المنظمة، بموجب ولايتها وإطارها المؤسسي، وفي إطار برنامج عملها وميزانياتها. وبناءً على ذلك، سيتم الاضطلاع بالأنشطة اليومية لدعم المنصة بما يتماشى مع قواعد وإجراءات وسياسات المنظمة.

12- وستألف وحدة التنسيق من مدير بدوام كامل (درجة مد-1)، وموظف فني (درجة ف-4) وموظف خدمات عامة (درجة خ-ع-3). وسيدعم المدير أيضاً رئيس المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية.

### سادسا- الآثار المالية

13- سيتم تمويل المنصة الدولية للأغذية والزراعة الرقمية من مساهمات من خارج الميزانية.